

- Nothing in this Convention shall prevent the parties in the case of combined carriage from inserting in the document of air carriage conditions relating to other modes of carriage, provided that the provisions of this Convention are observed as regards the carriage by air.

Chapter V

Carriage by Air Performed by a Person other than the Contracting Carrier

Article 39 — Contracting Carrier — Actual Carrier

The provisions of this Chapter apply when a person (hereinafter referred to as »the contracting carrier«) as a principal makes a contract of carriage governed by this Convention with a passenger or consignor or with a person acting on behalf of the passenger or consignor, and another person (hereinafter referred to as »the actual carrier«) performs, by virtue of authority from the contracting carrier, the whole or part of the carriage, but is not with respect to such part a successive carrier within the meaning of this Convention. Such authority shall be presumed in the absence of proof to the contrary.

Article 40 — Respective Liability of Contracting and Actual Carriers

If an actual carrier performs the whole or part of carriage which, according to the contract referred to in Article 39, is governed by this Convention, both the contracting carrier and the actual carrier shall, except as otherwise provided in this Chapter, be subject to the rules of this Convention, the former for the whole of the carriage contemplated in the contract, the latter solely for the carriage which it performs.

Article 41 — Mutual Liability

- The acts and omissions of the actual carrier and of its servants and agents acting within the scope of their employment shall, in relation to the carriage performed by the actual carrier, be deemed to be also those of the contracting carrier.
- The acts and omissions of the contracting carrier and of its servants and agents acting within the scope of their employment shall,

- Intet i denne konvention er til hinder for, at parterne ved kombineret transport kan indføje bestemmelser om andre transportformer i lufttransportdokumentet, forudsat denne konventions bestemmelser overholdes for lufttransportens vedkommende.

Kapitel V

Lufttransport, som udføres af andre end den kontraherende befordrer

Artikel 39 – Den kontraherende befordrer – den faktiske befordrer

Dette kapitels bestemmelser gælder, når et foretagende (i det følgende benævnt »den kontraherende befordrer«) som hovedansvarlig indgår en transportkontrakt, der omfattes af denne konvention, med en passager eller afsender eller en person, som optræder på passagerens eller afsenderens vegne, og et andet foretagende (i det følgende benævnt »den faktiske befordrer«) ved den kontraherende beforders bemyndigelse helt eller delvis udfører transporten, uden at den i denne sammenhæng kan betragtes som fortløbende transittransport i denne konventions forstand. En sådan bemyndigelse antages at foreligge, medmindre andet bevises.

Artikel 40 – Den kontraherende og den faktiske beforders erstatningsansvar

Hvis den faktiske befordrer helt eller delvis udfører en transport, som ifølge kontrakten jf. artikel 39, omfattes af denne konvention, er både den kontraherende og den faktiske befordrer, medmindre andet er fastsat i dette kapitel, underkastet konventionens regler, der for førstnævntes vedkommende gælder for hele den i kontrakten aftalte transport, for sidstnævntes vedkommende kun for den del af transporten, som udføres.

Artikel 41 – Fælles erstatningsansvar

- Handlinger og forsømmelser i forbindelse med en transport, som udføres af den faktiske befordrer og skyldes denne og dens ansatte og agenter under deres arbejdsudøvelse, anses også for at være forårsaget af den kontraherende befordrer.
- Handlinger og forsømmelser i forbindelse med en transport, der udføres af den faktiske befordrer og, som skyldes den kontraheren-